



DIARI DE SESSIONS DEL PARLAMENT DE CATALUNYA

Sèrie C - Número 34

I Legislatura

Any 1982 (primer període)

Comissió de Política Cultural

Presidència
de l'Il·lustre Sr. Xavier Folch

Debat de la Proposició no de Llei
sobre l'ús del català en els actes oficials
del Campionat Mundial de Futbol

Sessió tinguda
el dia 4 de juny de 1982

SUMARI

Comença la sessió a les deu en punt del matí. L'I. Sr. President demana als Grups parlamentaris que vulguin fer constar les substitucions que hi ha dels membres de la Comissió (p. 498).

La Diputada I. Sra. Mata fa avinent les substitucions del Grup al qual pertany (p. 498).

L'I. Sr. President intervé per a una qüestió procedimental i estableix que, d'acord amb l'article 130 del Reglament, poden intervenir, seguint l'ordre de menor a major, els representants dels Grups parlamentaris que han presentat la Proposició no de Llei objecte del present debat (p. 498).

Primer de tot, pren la paraula el Diputat I. Sr. Casanovas, en nom del G. p. d'Esquerra Republicana (p. 498).

Atès que el G. p. de Centristes no desitja intervenir, el Diputat I. Sr. Planellas, del G. p. del PSUC, pren la paraula (p. 498) i tot seguit ho fa la Diputada I. Sra. Mata, del G. Socialista (p. 499).

Pel G. p. de Convergència i Unió, intervé el Diputat I. Sr. Colomines (p. 499).

L'I. Sr. President demana que s'especifiqui quin és el text que es pensa sotmetre a votació (p. 499).

El Diputat I. Sr. Casanovas, del G. p. d'Esquerra Republicana, proposa un text (p. 499).

L'I. Sr. President llegeix una possible forma de text, a partir de la intervenció de la Diputada I. Sra. Mata (p. 499).

Prenen la paraula en sengles qüestions d'ordre els Diputats i les Diputades I. Sres. i Srs. Casanovas, del G. p. d'Esquerra Republicana (p. 499); Mata, del G. Socialista (p. 500), i Ainaud, del G. p. de Convergència i Unió (p. 500).

Finalment, l'I. Sr. President proposa que es voti una altra forma de text (p. 500).

El Diputat I. Sr. Casanovas intervé per fer una esmena ortogràfica (p. 499).

*Es passa a votació el suara esmentat text, amb les correccions ortogràfiques pertinents, corresponent a la **Proposició no de Llei sobre l'ús del català en els actes oficials del Campionat Mundial de Futbol**, la qual és aprovada per unanimitat dels presents (p. 500).*

Per a una qüestió d'ordre pren la paraula el Diputat I. Sr. Colomines (p. 500), la qual és acollida per l'I. Sr. President (p. 500).

La sessió s'aixeca a un quart i set minuts d'onze del matí.

El debat de la Proposició no de Llei sobre l'ús del català en els actes oficials del campionat mundial de futbol constitueix l'únic punt de l'ordre del dia, el qual s'inicia a les deu del matí.

Presideix l'I. Sr. Folch, acompanyat de la Vice-presidenta, I. Sra. Ferrer, i del Secretari, I. Sr. Clotas, en substitució de l'I. Sr. Sunyer. Assisteix la Mesa el Lletrat Sr. Vintó. Hi són presents els Diputats i Diputades I. Srs. Ainaud, Camps, Colomines, Descals i Virgili, pel G.p. de Convergència i Unió; Cornudella, González i Mata, pel G. Socialista; Calzada i Planellas, pel G.p. del PSUC; Guillén, pel G.p. de Centristes; Casanovas i Porter, pel G.p. d'Esquerra Republicana, i Hidalgo, Acosta i Viñals, Diputats no adscrits.

El Sr. PRESIDENT: Comença la sessió. Abans d'entrar en l'ordre del dia, demanaria a tots els Grups parlamentaris que vulguin fer constar les substitucions que hi pugui haver. Senyora Marta Mata?

La Sra. MATA: En el nostre Grup, senyor President, només la substitució de la Secretaria, del senyor Sunyer pel senyor ...

El Sr. PRESIDENT: Del senyor Sunyer.

La Sra. MATA: Del senyor Sunyer pel senyor Molas.

El Sr. PRESIDENT: Gràcies. No hi ha cap més substitució? No essent així, entrariem en l'ordre del dia, que té un únic punt, que és el debat d'una proposició no de llei, una Proposició no de Llei sobre l'ús del català en els actes oficials del Campionat Mundial de Futbol, que ha estat presentada per tots els Grups parlamentaris. La Mesa del Parlament va acordar, segons l'article 86.1 del Reglament, que aquesta Proposició no de Llei fos tramitada pel procediment d'urgència i, per tant, jo, faig ús de l'article 89.3 del Reglament, que dispensa de la publicació en el *Butlletí Oficial del Parlament de Catalunya*, amb quaranta-vuit hores d'anterioritat, del textos que hagin de ser objecte de debat. De tota manera, aquest article preveu que la Proposició no de Llei sigui reproduïda per altres mitjans mecànics i repartida als membres de la Comissió. Si algun dels Diputats o Diputades presents no l'hagués rebut, tot i que ha estat enviada per correu a tothom, la hi fariem arribar en aquest mateix moment. Si tots ho tenen, podríem ja entrar en el debat de la Proposició no de Llei. D'acord amb l'article 130, poden intervenir els representants dels diferents Grups parlamentaris que han presentat la Proposició no de Llei. (El senyor Ainaud demana per parlar.) Senyor Ainaud? Si ho hi ha peticions, aleshores ho fariem per l'ordre de menor a major Grup. Començaríem, per tant, amb el Grup parlamentari d'Esquerra Republicana. Té la paraula el senyor Marçal Casanovas.

El Sr. CASANOVAS: Senyor President, nosaltres

vam signar aquesta Proposició no de Llei perquè creiem que, realment, davant l'exposició que va fer aquí, el dia que es va tenir la sessió informativa, el senyor Vilaseca, veiem que la llengua catalana ha estat deixada de banda, gairebé en absolut, davant aquest Campionat que se celebrarà aquí a Catalunya, i creiem que, d'acord amb el nostre Estatut d'Autonomia, com a mínim, la llengua catalana hi ha de figurar amb la mateixa densitat que hi figuri la llengua castellana, perquè, a més de ser oficial, com és la llengua castellana a casa nostra, és també la llengua pròpia de Catalunya, i, per tant, creiem que aquesta demanda s'havia de fer. De tota manera, jo voldria fer constar que en aquesta petició, en aquesta Proposició no de Llei, hi ha una paraula que crec que podria induir a error, perquè, quan aquí diu: «El Parlament insta el Consell Executiu a continuar i a emprendre, si cal, noves mesures precises», en català «precises» vol dir «exactes», i jo no sé si és aquest el sentit que es volia donar a aquesta paraula, si volia dir «necessàries», ja ho diu, «necessàries», i si s'hi vol dir una altra cosa en concret, alguna altra cosa, que es digui, però em sembla que «mesures exactes» no és adequat en aquest cas, podria ser «mesures concretes», en tot cas, i «necessàries». A part d'això, no tinc res més a dir.

El Sr. PRESIDENT: Pel Grup parlamentari de Centristes? No volen intervenir? Pel Grup parlamentari del Partit Socialista Unificat de Catalunya, té la paraula el Diputat senyor Marcel Planellas.

El Sr. PLANELLAS: Senyor President, senyores i senyors Diputats, nosaltres també vam signar aquesta Proposició no de Llei per expressar una preocupació que en el nostre Grup parlamentari ja venia de lluny; com molt bé deuen recordar les senyores i els senyors Diputats, el 13 de juny de l'any passat, ja vam tenir una sessió informativa amb el Director General de l'Esport, i el nostre Grup parlamentari va plantejar una pregunta respecte a la presència de Catalunya en l'acte inaugural, que és que jo crec que, si bé és important la presència de Catalunya al llarg de tot el Campionat, em sembla que a l'acte inaugural, per la projecció a nivell mundial que tindrà, és potser on es concreta més la importància d'aquesta presència de Catalunya.

Aquest és un tema que el Parlament de Catalunya ha anat seguint; em sembla que seria bo de recordar això en aquests moments, perquè no faci la impressió que, com altres instàncies, al Parlament de Catalunya ens despertem a última hora respecte a aquest tema, sinó que jo crec que hi ha hagut una preocupació continuada en aquest sentit, que també es va mostrar en la sessió informativa que vam tenir precisament sobre aquest tema en concret dels Mundials, en relació amb Catalunya, l'1 d'abril de 1982, en què també va sortir el tema de la presència del català i en què el Director General d'Esports ens va informar de les gestions que estava fent, i a nosaltres, doncs, ens sembla bé que aquesta Proposició no de Llei sigui com una manera de reforçar totes les gestions que pugui fer el

Consell Executiu de la Generalitat, en el sentit de tractar que el català, com a llengua oficial, tingui una presència dins del conjunt d'actes del Mundial, i, especialment en l'acte inaugural.

Únicament voldríem plantejar també una altra esmena tècnica —que, en tot cas, també seria autoesmena—, que és que la darrera línia de la moció diu: «que puguin tenir lloc dins el territori català el proper mes de juny». He estat consultant el calendari del Mundial-82 i, aleshores, he vist que hi ha partits que tenen lloc a Barcelona, que se celebren dins del mes de juliol, concretament les semifinals. Aleshores, jo proposaria, el nostre Grup proposaria, de suprimir «el proper mes de juny», i aleshores quedaria «els actes oficials del Campionat Mundial de Futbol que puguin tenir lloc dins del territori català.», i podríem cloure aquí.

Gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT: El Grup Socialista? Té la paraula la Diputada senyora Marta Mata.

La Sra. MATA: Sí, el nostre Grup, naturalment, està d'acord amb la presentació d'aquesta moció. Únicament dues coses: l'una és lamentar que s'hagi de fer aquesta Proposició no de Llei en aquestes alçades, i l'altra és realment dir tant al senyor Planellas com al senyor Marçal Casanovas que hi ha alguna esmena tècnica a fer. És a dir, no queda clar si les mesures que s'han d'emprendre o les mesures noves són les que s'han d'emprendre o continuar; és a dir, o es continua amb unes mesures velles o se n'emprenen de noves, però emprendre i continuar, si cal, noves mesures... Quant a això de posar una «o» aquí: «continuar o emprendre, si cal, les mesures necessàries...», jo em penso que s'hauria de treure «noves», perquè aquest «noves» només va amb «emprendre», les altres, les que es continuen són velles; per tant, em penso que hauria d'anar així: «El Parlament insta el Consell Executiu a continuar o a emprendre, si cal, les mesures necessàries en relació amb...» No, realment no queda bé; ho hem redactat malament tots plegats, oi?, ho hem signat tots, de manera que no...

El Sr. PRESIDENT: Pel Grup parlamentari de Convergència i Unió té la paraula el Diputat senyor Joan Colomines.

El Sr. COLOMINES: Bé, per força hauré de repetir alguna de les coses que s'han dit aquí, però, de fet, això vol dir que hi ha una coincidència, i aquesta coincidència ve reflectida per aquesta Proposició no de Llei conjunta que presentem, però, malgrat que digui coses que ja s'han dit, penso que les he de dir.

És evident que el 13 de juny aquí es produirà un acte oficial, —i aquesta és la cosa més important—, després es produiran tota una sèrie d'actes durant el mes de juny, en diferents llocs, i segurament el juliol, com han dit, però, de fet, l'acte oficial que tindrà lloc el 13 de juny, nosaltres pensem que té la major importància. L'article tercer de l'Estatut obliga la Generalitat a garantir l'ús normal i oficial del català com a llengua oficial que és de Catalunya, naturalment, conjuntament amb el castellà. Una primera cosa que nosaltres volem dir i expressar és que, quan diem Generalitat, volem dir Parlament, volem dir Consell Executiu, però volem dir Parlament. Per tant, aquesta garantia de l'ús oficial de la llengua catalana, ens correspon al Parlament i, en aquest sentit, al nostre Grup parlamentari li sembla que aquesta Proposició no de Llei conjunta ve precisa-

ment a cobrir aquesta obligació i aquesta garantia que l'Estatut ens diu. El Director General d'Esports, senyor Vilaseca, en la reunió informativa que ens va fer en aquesta mateixa Comissió, i a preguntes precisament d'aquest Diputat que ara els parla, ens va dir que es feien gestions perquè la llengua catalana fos una de les llengües que fos usada en aquests Mundials, però no ho va garantir i això va quedar una miqueta, tal com es pot veure llegint el *Diari de Sessions* d'aquella sessió, amb la qual cosa es justifica el fet que tots els Grups parlamentaris aquí s'hagin plantejat aquesta necessitat de presentar aquesta Proposició no de Llei.

Però, a més a més, encara jo diria que hi ha dues qüestions més, una és la qüestió d'exemplificació, i l'altra és una altra qüestió de credibilitat. Fa un any i mig que aquest Parlament prepara una llei de normalització lingüística, que, en definitiva, és el desplegament de l'article 3 de l'Estatut. Aquesta ha estat una labor delicada per tal d'ajustar-nos a la realitat del nostre país i a la llei orgànica que és l'Estatut. Avui, precisament, acabarà una de les fases d'aquesta Llei, la de l'ordenació d'esmenes, i de seguida això passarà al Plenari. A l'entorn d'aquesta Llei s'han generat moltes suspicàcies, moltes expectatives, moltes esperances, però en definitiva, la pregunta que de moment em faig és la següent: Com podrem nosaltres donar crèdit a tota aquesta feina, a tot aquest treball, a tota aquesta lletra, que aviat sortirà impresa, si en el primer acte oficial que es fa en aquest sentit, i amb caire popular, com serà aquest Mundial, la llengua catalana no hi és d'una manera normal com a llengua oficial.

És en virtut d'això, i en virtut de la força pedagògica que pot tenir això per a tota la gent que tingui responsabilitats en aquest camp i que organitzi coses de tipus oficial —congressos, fires o el que sigui— que nosaltres pensem que des d'aquest Parlament realment hem de complir el que ens ha estat manat a través de l'Estatut, i, per això, el meu Grup parlamentari ha presentat aquesta Proposició no de Llei conjuntament amb els altres Grups.

Moltes gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT: Havent-se fet ja les intervencions de tots els Grups parlamentaris, d'acord amb el que estableix l'article 130 del Reglament, aleshores entrariem a la votació, però abans hauríem de tenir ben clar quin és el text que anem a votar. El senyor Casanovas ha demanat la paraula.

El Sr. CASANOVAS: Sí, senyor President, jo voldria proposar, davant les esmenes que s'han fet, un text per a veure si la Comissió hi està d'acord, i què els sembla. Diria així: «El Parlament insta el Consell Executiu a continuar ocupant-se i, si cal, emprendre les noves mesures que cregui necessàries en relació amb el lloc que..., etc.», suprimint al final «el proper mes de juny», tal com havia exposat el senyor Planellas.

El Sr. PRESIDENT: Jo he entès, en la intervenció de la senyora Marta Mata, que una possible fórmula podria ser: «El Parlament insta el Consell Executiu a continuar o a emprendre, si cal, les mesures necessàries en relació amb el lloc que...», tot igual, i aleshores suprimint al final «el proper mes de juny».

(El Sr. Casanovas demana per parlar.)

Senyor Casanovas?

El Sr. CASANOVAS: «...continuar les mesures necessàries», això no queda gaire bé tampoc; «continuar les mesures que

s'han pres», en tot cas, i «emprendre'n de noves». *(Pausa.)*

La Sra. MATA: «...emprendre mesures...»

El Sr. AINAUD: «...continuar gestions i prendre mesures».

El Sr. CASANOVAS: És clar, això mateix.

El Sr. COLOMINES: Exacte: «...continuar gestions i prendre mesures».

(Remor de veus.) (Pausa.)

El Sr. PRESIDENT: A veure si ens posem d'acord en un text que diria: «El Parlament insta el Consell Executiu a continuar les gestions i a emprendre'n de noves, si cal, en relació amb el lloc que, complint amb allò que determina l'article tercer de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya, ha d'ocupar la llengua catalana en els actes oficials del Campionat Mundial de Futbol que puguin tenir lloc dins el territori català.»

Senyor Casanovas?

El Sr. CASANOVAS: Senyor President, això ens estaria bé, crec que queda prou clar, ara bé, voldria rectificar, purament, una falta d'ortografia. Aquí diu: «El Parlament insta al Consell Executiu...» i ha de ser ...«el Consell Executiu...»

El Sr. PRESIDENT: D'acord, i «*empendre*» és «emprendre». Però, de tota manera, això no té importància, perquè els Serveis del Parlament ho corregeixen abans d'imprimir-ho.

Si estem d'acord amb el text que jo mateix he llegit i que ha quedat enregistrat, el posariem a votació.

Els que hi estiguin a favor del text d'aquesta Proposició no de Llei, que facin el favor d'alçar la mà.

Els que estiguin en contra?

Abstencions?

La Proposició no de Llei sobre l'ús del català als actes oficials del Campionat Mundial de Futbol ha estat aprovada per unanimitat dels presents. Amb aquesta aprovació, el Parlament ha pres posició, tal com mana l'article tercer de l'Estatut, que diu que —la Generalitat garantirà l'ús normal i oficial del català— i aleshores em sembla que això, tot i que tots sabem l'eficàcia limitada que pugui tenir la nostra sessió d'avui, de tota manera podem confiar que en la mesura que és expressió del Parlament, és a dir, del conjunt del poble de Catalunya, que aquest acord pres, a més per unanimitat, esperem que pugui tenir l'eficàcia suficient perquè sigui realitat l'acord que avui hem pres.

Senyor Colomines?

El Sr. COLOMINES: Sí, jo no sé si això fóra reglamentari —en tot cas, ja m'ho diran—, però a mi em sembla que aquest acord que nosaltres hem pres, si amb urgència es fes arribar al Reial Comitè Organitzador com un acord que ha pres el Parlament en relació amb això, em sembla que no seria pas una mesura baldera.

El Sr. PRESIDENT: Nosaltres hem instat el Consell Executiu perquè actuï, crec que és el Consell Executiu el que ho ha de fer. De tota manera, si vostès volen, podem demanar també que la Mesa del Parlament ho tramiti com a acord al Reial Comitè Organitzador, però de tota manera em sembla que això correspon al Consell Executiu.

Acabat, doncs, l'únic punt de l'ordre del dia, s'aixeca la sessió.

(És un quart i set minuts d'onze del matí.)